

EN Replacement filters for carbon reusable half mask

FR Filtres de rechange pour demi-masque réutilisable à charbon actif

PL Filtry wymienne do półmaski wielokrotnego użytku z filtrem węglowym

RO Filtre de schimb pentru semimască reutilizabilă cu filtru din carbon

ES Filtros de repuesto para mascarilla de media cara reutilizable de carbono

PT Filtros de substituição para semimáscaras reutilizáveis de carbono

CE

2797

CE Certified by:

BSI, John M. Keynesplein
9, 1066 EP Amsterdam,
Netherlands.
Notified Body: 2797.

UK
CA

0086

UKCA Certified by:

BSI, Davy Avenue Knowhill,
Milton Keynes, MK5 8PP,
United Kingdom.
Approved Body: 0086.

The Site Replacement filters for carbon reusable half mask are designed and manufactured to be used in conjunction with the Site Carbon reusable half mask with face-fit-check.

The filters are certified in accordance with EN14387:2004+A1:2008. The respirator is certified in accordance with EN 140:1998, only when used together are they approved for occupational applications. This product complies with the relevant Union harmonisation legislation: Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425, and Regulation 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB.

Product Code	Item description
SRM420	A1P3 Reusable half mask, size S/M (Small / Medium)
SRM421	A1P3 Reusable half mask, size M/L (Medium / Large)
SMF420	A1P3 Replacement Filters

GUIDELINES FOR THE SELECTION AND USE MAY VARY BETWEEN COUNTRIES. ALWAYS CHECK PRIOR TO USE TO ENSURE THAT YOUR SELECTION FOR THE INTENDED APPLICATION MEETS NATIONAL REQUIREMENTS.

APPLICATIONS

When used in conjunction with the Site Replacement filters for carbon reuseable half mask, the Site Carbon reusable half mask with face-fit-check is suitable for the following applications (dependent on the Filter Type marked on the filter):

Filter Type	Colour	Applications
P3	White	For use against hazardous particulates including both solid and liquid particles. Dust, mist and fumes of all types, and micro-organisms eg. bacteria and viruses. The protection offered by P3 filters also covers that offered by the lower class P2 and P1 filters.
R	N/A	Reusable Filters
A	Brown	Organic gases, vapours and substances with a boiling point >65 °C
B	Grey	Inorganic gases and vapours
E	Yellow	Sulphor dioxide and other acidic gases and vapours
K	Green	Ammonia and organic ammonia derivatives

Gas filters of types A, B, E and K are classified in terms of capacity as below:

Gas Filter Class	Capacity
Class 1	Low-capacity filters
Class 2	Medium capacity filters
Class 3	High-capacity filters

Component	Materials
HEPAC® P3 Filter	HEPAC® Composite / TPE frame
Carbon Filter	Activated Carbon Granules
Carbon Filter Casing	Acrylonitrile Butadiene Styrene (ABS)

Markings	Explanation
	Manufacturer's Trademark
	Complies with the relevant Union harmonisation legislation: Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425
	Complies with Regulation 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB
	See information supplied by the manufacturer.
	Use by date. YYY/MM = Year/Month
	Temperature range of storage conditions
	Maximum humidity of storage conditions
	Twin filters * R reusable

EN IMPORTANT - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference.

FR IMPORTANT - Ces instructions sont données pour votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit et de les conserver pour référence.

PL WAŻNE —Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika. Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy ją uważnie przeczytać i zachować do wglądu w przyszłości.

RO IMPORTANT - Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de a manevra produsul și păstrează-le pentru consultare ulterioară.

ES IMPORTANTE: Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léalas atentamente antes de manipular el producto y guárdelas para futuras consultas.

PT IMPORTANTE – Estas instruções são para a sua segurança. Leia-as atentamente antes de manusear o produto e guarde-as para referência futura.

SMF420
5059340971810 / 5059340972633

V10624_5059340971810_MAND2_2324

Use

Checks prior to use

- Prior to use ensure that all items have been stored in accordance with the recommended storage instructions below and are still within their stated expiry date, the detail is displayed on the carton label.
- Remove all packaging and inspect both the filter and the mask for damage. If in doubt replace any suspected defective item.
- Ensure that the intended application and atmosphere has been assessed by a competent person and meets the application limitations for the Site Replacement filters for carbon reusable half mask (See applications tables and the additional warnings & limitations).

Fitting Instructions:

- Looking outside the respirator, unclip the strap support at the side of the mask.
- 2/a. Open the strap apart and pull the plastic strap support off the TPE face piece and fold strap supports back to expose filters.
- Flex respirator body, pull and remove both filters out of the face piece.
- Slide a new filter into position, ensuring the text is legible with the mask held upright. Please see figure 4a for incorrect fitment (X) & figure 4b for correct fitment. (✓).
- Carefully fit the rest of the filter into the respirator using the seal on the inside valve as guidance. Make sure that the respirator seal is fully located on the valve inside to ensure a good seal is made. For easier fitment run thumbs around the canister valve body and main body allowing the TPE to fit under valve in the filter canister. Please see figure 5a for incorrect fitment (X) & figure 5b for correct fitment (✓).
- Fold strap support back into position and re-clip the strap support.
Repeat step 4 to 6 for the other filter. Always replace both filters at the same time and keep a record of the expiry date.

Use

The Site Carbon Filters and Site Carbon Reusable Half Mask with Face- Fit-Check® are suitable for multiple shift use; however, it is recommended that the filters and half-mask are inspected before each Change the filters as frequently as the application requires or immediately if during use:

- The breathing resistance increases and/or you experience difficulty breathing.
- You smell gases or vapours.
- Filters must be replaced in pairs.

Selection of a filter

FILTERS MUST BE SELECTED BY A COMPETENT PERSON FAMILIAR WITH WORKPLACE HAZARDS AND THEIR CONCENTRATION.

The filters are to be supplied in a set of 2 (left and right side). They are to be used in sets as supplied and different gas filter types are available. Filters from different sets or of different types should not be mixed. Compare the markings found on the filter to the applications tables included in this instruction to determine the protection provided.

Filters may need to be changed more frequently if the environment and working conditions exceed normal use.

Maintenance

Filters should be stored as per the storage instructions when not in use. The respirator may undergo both periodic and deep cleaning as per the Site Carbon reusable half mask with face-fit-check instruction sheet. This should be logged as part of the face mask maintenance routine.

Storage

The respirator should be stored in a dry and uncontaminated environment between temperatures of -10 °C to 40 °C at <95% relative humidity.

The filters should not be stored for extended periods in direct sunlight or beyond the specified shelf-life. If stored under conditions other than specified by the manufacturer the shelf life of the filters may be affected. After each use place the mask into the provided storage bag.

End of shelf life YYYY-MM

Key : YYYY - Year, MM - Month

Additional warnings & limitations

DO NOT use the filters and mask if:

- the air quality, the atmosphere or the type of hazard are unknown.
- the atmosphere is oxygen deficient (<19.5%).
- the atmosphere is oxygen enriched.
- the gas or vapour concentrations are unknown or exceed the value for the class of filter.
- the atmosphere is explosive.
- the intended user has facial hair protruding beyond the border.
- the filter has exceeded its expiry date, which is displayed on the filter pack label.

WARNINGS:

- Check the fit and effective seal of the facepiece prior to use-Note: It is unlikely that the requirement for leakage will be achieved if facial hair passes under the face seal.
- Ensure that the intended application and atmosphere has been assessed by a competent person and meets the application limitations.
- The use of gas or combined respiratory protective devices, during work with open flames or liquid metal droplets can cause serious risk due to the ignition of the charcoal containing filters which can generate acute levels of toxic substances.
- The minimum breakthrough time is intended only for laboratory tests under standardized conditions. It does not give an indication of the possible service time in practical use. Possible service times can differ from the breakthrough times determined in accordance with EN14387 in both directions, positive or negative, depending on the conditions of use.
- Use the Site Carbon Replacement Filters only with the Site Carbon Reusable Half Mask with Face-Fit-Check®.
- Ensure that both mask and filters are suitable and serviced and maintained.
- Special attention should be given to highly toxic substances and high concentration environments when selecting the filters.
- Read instructions for Site Carbon Reusable Half Mask with Face-Fit-Check® also.

Product disposal

Filters should be disposed of based on an assessment of the filtered substance (gases or particulates) in accordance with the present waste treatment regulations.

Declaration of conformity

The EU & UK declaration of conformity can be found at:



https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/srm420-srm421-smf420.html

FR
Sécurité

CE

2797

Certification CE par :

BSI, John M. Keynesplein 9,
1066 EP Amsterdam, Netherlands.
Organisme notifié : 2797.

Les filtres de rechange Site pour demi-masque réutilisable à charbon actif sont conçus et fabriqués pour être utilisés conjointement avec le demi-masque réutilisable face-fit-check à charbon actif.

Les filtres sont certifiés conformément à la norme EN14387:2004+A1:2008. Le masque respiratoire est certifié conformément à la norme EN 140:1998. Ils sont approuvés pour des applications professionnelles uniquement lorsqu'ils sont utilisés ensemble.

Ce produit est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union européenne applicable : règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle et règlement 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle, tels que modifiés pour s'appliquer à la Grande-Bretagne.

Code produit	Description de l'article
SRM420	Demi-masque réutilisable A1P3, taille S/M (petit/moyen)
SRM421	Demi-masque réutilisable A1P3, taille M/L (moyen/grand)
SMF420	Filtres de rechange A1P3

LES DIRECTIVES DE SÉLECTION ET D'UTILISATION PEUVENT VARIER D'UN PAYS À L'AUTRE. AVANT TOUTE UTILISATION, TOUJOURS VÉRIFIER QUE LA SÉLECTION POUR L'APPLICATION PRÉVUE RÉPOND AUX EXIGENCES NATIONALES.

APPLICATIONS

Lorsqu'il est utilisé conjointement avec les filtres de rechange Site pour demi-masque réutilisable à charbon actif, le demi-masque réutilisable face-fit-check à charbon actif Site est adapté aux applications suivantes (selon le type de filtre indiqué sur le filtre) :

Type de filtre	Couleur	Applications
P3	Blanc	Pour une protection contre les particules nocives, notamment les particules solides et liquides. Poussières, brouillards et fumées de tous types, et micro-organismes, comme les bactéries et les virus. La protection fournie par les filtres P3 couvre également celle fournie par les filtres P2 et P1 de classe inférieure.
R	N/A	Filtres réutilisables
A	Marron	Gaz, vapeurs et substances organiques dont le point d'ébullition est supérieur à 65 °C.
B	Gris	Gaz et vapeurs inorganiques
E	Jaune	Dioxyde de soufre et autres gaz et vapeurs acides
K	Vert	Ammoniac et dérivés organiques de l'ammoniac

Les filtres à gaz de type A, B, E et K sont classés en termes de capacité comme suit :

Classe de filtre à gaz	Capacité
Classe 1	Filtres à faible capacité
Classe 2	Filtres à capacité moyenne
Classe 3	Filtres à haute capacité

Composant	Matières
Filtre P3 HEPAC®	Monture en TPE/Composite HEPAC®
Filtre à charbon actif	Granulés de charbon actif
Boîtier de filtre à charbon actif	acrylonitrile-butadiène styrène (ABS)

Marquages	Explication
	Marque déposée du fabricant
	Conforme à la législation d'harmonisation de l'Union européenne applicable : règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle
	Voir les informations fournies par le fabricant.
	Date limite d'utilisation. YYYY/MM = année/mois
	Plage de température des conditions de stockage
	Humidité maximale des conditions de stockage
	Filtres doubles * R réutilisables

Utilisation

Vérifications avant utilisation

- Avant toute utilisation, vérifier que tous les articles ont été stockés conformément aux instructions de stockage recommandées ci-dessous et que leur date d'expiration indiquée n'est pas dépassée. Les détails sont indiqués sur l'étiquette de la boîte.
- Retirer tous les emballages et inspecter le filtre et le masque pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés. En cas de doute, remplacer tout élément suspecté comme étant défectueux.
- S'assurer que l'application et l'atmosphère prévues ont été évaluées par une personne compétente et respectent les limites d'application des filtres de rechange Site pour demi-masque à charbon actif réutilisable (voir les tableaux d'application et les avertissements et limitations supplémentaires).

Instructions d'utilisation :

- À l'extérieur du masque respiratoire, détacher le support de sangle sur le côté du masque.
- 2/a. Ouvrir la sangle et retirer le support de sangle en plastique de l'accessoire visage TPE, puis replier les supports de sangle pour exposer les filtres.
- Plier le corps du masque respiratoire, tirer et retirer les deux filtres de l'accessoire visage.
- Faire glisser et mettre en place un nouveau filtre, en s'assurant que le texte est lisible avec le masque tenu à la verticale. La figure 4a illustre une installation incorrecte (**X**) et la figure 4b une installation correcte. (✓).
- Insérer délicatement le reste du filtre dans le masque respiratoire à l'aide du joint situé sur la valve à l'intérieur.

Veiller à ce que le joint du masque respiratoire soit entièrement inséré sur la valve à l'intérieur pour assurer une bonne étanchéité. Pour une installation plus facile, faire tourner les pouces autour du corps de valve de la cartouche et du corps principal afin de permettre à l'élément TPE de se placer sous la valve dans la cartouche du filtre. La figure 5a illustre une installation incorrecte (**X**) et la figure 5b une installation correcte (✓).
- Replier le support de sangle et le rattacher.

Répéter les étapes 4 à 6 pour l'autre filtre. Toujours remplacer les deux filtres en même temps et consigner la date d'expiration.

Utilisation

Les filtres à charbon actif Site et le demi-masque réutilisable à charbon actif Site avec système Face-Fit-Check® sont adaptés à plusieurs sessions d'utilisation. Cependant, il est recommandé d'inspecter les filtres et le demi-masque avant chaque utilisation. Remplacer les filtres aussi souvent que l'application l'exige ou immédiatement si en cours d'utilisation :

- La résistance respiratoire augmente et/ou l'utilisateur éprouve des difficultés à respirer.
- Des odeurs de gaz ou de vapeurs sont perçues.
- Les filtres doivent être remplacés par paires.

Sélection d'un filtre

LES FILTRES DOIVENT ÊTRE SÉLECTIONNÉS PAR UNE PERSONNE COMPÉTENTE CONNAISSANT BIEN LES RISQUES SUR LE LIEU DE TRAVAIL ET LEUR CONCENTRATION.

Les filtres sont fournis par lot de 2 (côté gauche et côté droit). Ils doivent être utilisés en lot. Il existe différents types de filtres à gaz. Les filtres issus de différents lots ou de différents types ne doivent pas être mélangés. Comparer les marquages du filtre avec les tableaux d'application inclus dans cette notice pour déterminer la protection fournie.

Il peut être nécessaire de remplacer les filtres plus fréquemment si les conditions de l'environnement et de travail dépassent les conditions d'utilisation normales.

Entretien

Les filtres doivent être stockés conformément aux instructions de stockage lorsqu'ils ne sont pas utilisés. Le masque respiratoire peut être nettoyé périodiquement et en profondeur, conformément à la notice du demi-masque à charbon actif réutilisable Site avec vérification de l'ajustement sur le visage. Tout nettoyage doit être consigné dans le cadre de l'entretien régulier du masque.

Rangement

Le masque respiratoire doit être stocké dans un environnement sec et non contaminé, à des températures comprises entre -10 °C et 40 °C, et à une humidité relative inférieure à 95%.

Les filtres ne doit pas être stockés pendant des périodes prolongées à la lumière directe du soleil ou au-delà de la durée de stockage spécifiée. S'ils sont stockés dans des conditions autres que celles spécifiées par le fabricant, la durée de conservation des filtres peut en être affectée.

Après chaque utilisation, placer le masque dans le sac de rangement fourni.

Fin de la durée de stockage YYYY-MM

Légende : YYYY = année, MM = mois

Avertissements et limitations supplémentaires

NE PAS utiliser les filtres et le masque si :

- La qualité de l'air, l'atmosphère ou le type de substance nocive sont inconnus.
- L'atmosphère est pauvre en oxygène (< 19,5%).
- l'atmosphère est riche en oxygène ;
- les concentrations de gaz ou de vapeur sont inconnues ou dépassent la valeur correspondant à la classe de filtre ;
- l'atmosphère est explosive ;
- l'utilisateur concerné a une pilosité faciale qui dépasse de la bordure.
- Les filtres ont dépassé leur date d'expiration, celle-ci étant indiquée sur l'étiquette du lot de filtres.

AVERTISSEMENTS :

- Vérifier l'ajustement et l'étanchéité du masque avant utilisation. Remarque : il est peu probable que les exigences en matière d'étanchéité soient atteintes si une pilosité faciale dépasse du joint facial.
- S'assurer que l'application et l'atmosphère prévues ont été évaluées par une personne compétente et respectent les limites d'application.
- L'utilisation de dispositifs de protection respiratoire à gaz combinés pendant une tâche comportant des flammes nues ou des gouttelettes de métal liquide peut entraîner des risques importants en cas d'inflammation des filtres contenant du charbon, susceptibles de libérer des substances toxiques à un niveau élevé.
- Le temps de protection minimum est destiné uniquement aux tests en laboratoire dans des conditions normalisées. Il ne correspond pas au temps d'utilisation possible effectif. Le temps d'utilisation possible peut différer aussi bien de manière positive que négative du temps de protection déterminé conformément à la norme EN14387, selon les conditions d'utilisation.
- Utiliser les filtres à charbon actif de rechange Site uniquement avec le demi-masque réutilisable à charbon actif Site avec système Face-Fit-Check®.
- S'assurer que le masque et les filtres sont adaptés et entretenus.
- Une attention particulière doit être accordée aux substances hautement toxiques et aux environnements à forte concentration lors de la sélection des filtres.
- Lire également les instructions relatives au demi-masque réutilisable à charbon actif Site avec système Face-Fit-Check®.

Mise au rebut du produit

Les filtres doivent être mis au rebut en tenant compte de la substance filtrée (gaz ou particules) conformément à la réglementation en vigueur en matière de traitement des déchets.

Déclaration de conformité

La déclaration de conformité pour l'UE et le Royaume-Uni est disponible à l'adresse suivante :



https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/srm420-srm421-smf420.html

PL

Bezpieczeństwo

CE Certyfikat CE poświadczony przez:
BSI, John M. Keynesplein 9,
1066 EP Amsterdam, Holandia.
2797 Jednostka notyfikowana: 2797.

Filtry wymienne Site zaprojektowano i wyprodukowano do stosowania wraz z półmaską wielokrotnego użytku Site z filtrem węglowym mechanizmem Face-Fit-Check.

Filtry są certyfikowane zgodnie z normą EN14387:2004+A1:2008. Maska oddechowa jest certyfikowana zgodnie z normą EN 140:1998 tylko w przypadku użycia jej razem z filtrami w zastosowaniach roboczych.

Produkt ten jest zgodny z odpowiednim prawodawstwem harmonizacyjnym UE: Rozporządzenie w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425, ze zmianami stosownymi do prawa brytyjskiego.

Kod produktu	Opis elementu
SRM420	Półmaska wielokrotnego użytku A1P3, rozmiar S/M (mały/średni)
SRM421	Półmaska wielokrotnego użytku A1P3, rozmiar M/L (średni/duży)
SMF420	Filtry wymienne A1P3

ZALECENIA DOTYCZĄCE WYBORU I UŻYTKOWANIA MOGĄ RÓŻNIĆ SIĘ W ZALEŻNOŚCI OD KRAJU. ZAWSZE SPRAWDZAĆ PRZED UŻYCIEM, CZY WYBÓR DO DANEGO ZASTOSOWANIA SPEŁNIA NORMY OBOWIĄZUJĄCE W TYM KRAJU.

ZASTOSOWANIA

W przypadku stosowania razem z filtrami wymiennymi Site półmaska wielokrotnego użytku Site z filtrem węglowym i mechanizmem Face-Fit-Check nadaje się do następujących zastosowań (w zależności od typu oznaczonego na filtrze):

Typ filtra	Kolor	Zastosowania
P3	Biały	Do użytku w warunkach występowania niebezpiecznych cząstek w powietrzu, zarówno w formie stałej, jak i ciekłej. Pył, mgła i opary każdego rodzaju oraz mikroorganizmy, np. bakterie i wirusy. Ochrona zapewniona przez filtry P3 obejmuje również zakres ochrony zapewnianej przez filtry niższych klas P2 i P1.
R	Nie dot	Filtry wielorazowego użytku
A	Brązowy	Gazy pochodzenia organicznego, opary i substancje o temperaturze wrzenia powyżej 65 °C
B	Szary	Gazy pochodzenia nieorganicznego i opary
E	Żółty	Dwutlenek siarki i inne gazy kwaśne oraz opary
K	Zielony	Amoniak i organiczne pochodne amoniaku

Filtry przeciwgazowe typu A, B, E i K są klasyfikowane na podstawie pojemności. Patrz poniżej:

Klasa filtra przeciwgazowego	Pojemność
Klasa 1	Filtry o małej pojemności
Klasa 2	Filtry o średniej pojemności
Klasa 3	Filtry o dużej pojemności

Element	Materiały
Filtr HEPAC® P3	Kompozyt HEPAC® / obudowa TPE
Filtr węglowy	Granulat węgla aktywnego
Obudowa filtra węglowego	Terpolimer akrylonitrylo-butadieno-styrenowy (ABS)

Oznaczenia	Objaśnienie
site	Znak towarowy producenta
CE	Zgodność z odpowiednim prawodawstwem harmonizacyjnym UE: Rozporządzenie (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej
	Patrz informacje dostarczone przez producenta.
 YYYY-MM	Data ważności. YYYY/MM = rok/miesiąc
	Zakres temperatur przechowywania

	Maksymalna wilgotność w warunkach przechowywania
	Filtry podwójne * R — wielokrotnego użytku

Użytkowanie

Kontrola przed użyciem

- Przed użyciem należy sprawdzić, czy wszystkie elementy były przechowywane zgodnie z zalecanymi instrukcjami przechowywania zamieszczonymi poniżej oraz czy nie została przekroczona data ważności tych elementów, którą podano na etykiecie opakowania.
- Wyjąć wszystkie elementy z opakowania i sprawdzić filtr oraz maskę pod kątem uszkodzeń. W razie wątpliwości wymienić każdy potencjalnie wadliwy element.
- Upewnić się, że sposób zastosowania i warunki użytkowania zostały zatwierdzone przez kompetentną osobę, a także że uwzględniają ograniczenia użytkowania filtrów wymiennych Site do półmasksi wielokrotnego użytku z filtrem węglowym (patrz tabele zastosowań oraz dodatkowe ostrzeżenia i ograniczenia).

Instrukcje dotyczące zakładania:

- Patrząc na maskę oddechową od strony zewnętrznej, odpiąć mocowanie paska z boku maski.
- 2/a. Otworzyć pasek i wyciągnąć mocowanie paska z tworzywa sztucznego z części twarzowej wykonanej z TPE, a następnie złożyć mocowania paska, aby odsłonić filtry.
- Odpiąć korpus maski oddechowej, pociągnąć i wyjąć oba filtry z części twarzowej.
- Wsunąć nowy filtr w odpowiednie miejsce, upewniając się, że tekst jest czytelny, gdy maska jest w pozycji pionowej. Rysunek 4a przedstawia nieprawidłowe zamocowanie (**X**), a rysunek 4b — prawidłowe (✓).
- Ostrożnie wsunąć resztę filtra do maski oddechowej, używając uszczelki na zaworze wewnętrznym jako odniesienia.

Sprawdzić, czy uszczelka maski oddechowej przylega całkowicie do zaworu wewnętrznego, zapewniając odpowiednią szczelność. W celu ułatwienia mocowania przesunąć kciukami po korpusie zaworu pojemnika i korpusie głównym, tak aby element z TPE zmiescił się pod zaworem pojemnika filtra. Rysunek 5a przedstawia nieprawidłowe zamocowanie (**X**), a rysunek 5b — prawidłowe (✓).
- Z powrotem rozłożyć i przypiąć mocowanie paska.

Powtórzć kroki od 4 do 6 dla drugiego filtra. Zawsze wymieniać równocześnie obydwa filtry i przestrzegać ich daty ważności.

Użytkowanie

Filtry węglowe Site i półmaska wielokrotnego użytku Site z filtrem węglowym i mechanizmem Face-Fit-Check® są przystosowane do użytku przez wiele dni, jednak zalecane jest sprawdzenie ich przed każdorazowym użyciem. Należy wymieniać filtry tak często, jak wymagają tego warunki użytkowania, lub natychmiast, jeśli podczas użytkowania:

- Odczuwalny jest opór przy oddychaniu w masce i/lub użytkownik ma trudności z oddychaniem.
- Użytkownik czuje zapach gazów lub oparów.
- Filtry należy wymieniać parami.

Wybór filtra

FILTR MOŻE WYBIERAĆ TYLKO KOMPETENTNA OSOBA ZNAJĄCA RODZAJ I SKALĘ ZAGROŻENIA W DANYM MIEJSCU PRACY.

Zestaw zawiera 2 filtry (do lewej i prawej strony). Należy używać ich razem w ramach zestawu. Dostępne są różne typy filtrów przeciwgazowych. Nie należy mieszać filtrów z różnych zestawów lub różnego typu. Porównać oznaczenia na filtrze z tabelami zastosowań w niniejszej instrukcji, aby określić zapewnianą ochronę.

Filtry mogą wymagać częstszej wymiany, jeśli warunki pracy i środowiskowe wykraczają poza normalne użytkowanie.

Konserwacja

Filtry powinny być przechowywane zgodnie z odpowiednimi instrukcjami, gdy nie są używane. Maskę ochronną można poddawać zarówno regularnemu, jak i dokładnemu czyszczeniu zgodnie z instrukcją użytkowania półmasksi wielokrotnego użytku Site z filtrem węglowym i mechanizmem Face-Fit-Check. Czynności te należy traktować jako część rutynowej konserwacji maski ochronnej.

Przechowywanie

Maskę ochronną należy przechowywać w suchym i niezanieczyszczonym miejscu o temperaturze od -10 do +40 °C i wilgotności względnej poniżej 95%.

Nie wolno wystawiać filtrów na zbyt długie bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani przechowywać po określonym terminie przydatności. Przechowywanie maski w warunkach innych niż określone przez producenta może spowodować skrócenie okresu przydatności filtrów.

Po każdym użyciu umieścić maskę w torbie do przechowywania z zestawu.

Data ważności YYYY-MM

Klucz: YYYY — rok, MM — miesiąc

Dodatkowe ostrzeżenia i ograniczenia

NIE WOLNO używać filtrów i maski w następujących sytuacjach:

- Nieznana jakość powietrza, atmosfery lub innych czynników.
- Atmosfera z niedoborem tlenu (<19,5%).
- Atmosfera wzbogacona w tlen.
- Nieznane stężenie gazu lub oparów albo przekroczone wartości dla danej klasy filtra.
- Atmosfera podatna na eksplozję.
- Użytkownik ma zarost, który wystaje poza obrzeże maski.
- Filtr ma przekroczoną datę ważności podaną na etykiecie opakowania filtra.

OSTRZEŻENIA:

- Sprawdzać dopasowanie i szczelność elementu okółotwarzowego przed użyciem (uwaga: zarost znajdujący się pod uszczelnieniem części twarzowej może przyczynić się do powstania nieszczelności).
- Upewnić się, że sposób zastosowania i warunki użytkowania zostały zatwierdzone przez kompetentną osobę, a także że uwzględniają ograniczenia użytkowania.
- Używanie sprzętu przeciwgazowego i łączonego przeznaczonego do ochrony dróg oddechowych podczas pracy z otwartym ogniem lub kropelkami płynnego metalu może wiązać się z poważnym ryzykiem zapłonu filtrów zawierających węgiel drzewny, co może z kolei skutkować wytworzeniem niebezpiecznej ilości substancji toksycznych.
- Minimalny czas działania ochronnego dotyczy wyłącznie testów laboratoryjnych w ustandaryzowanych warunkach. Czas działania w praktyce może się różnić. Możliwy czas działania ochronnego może się różnić od określonego zgodnie z normą EN14387 — zarówno na plus, jak i na minus — w zależności od warunków użytkowania.
- Korzystać z filtrów wymiennych Site tylko wraz z półmaską wielokrotnego użytku Site z filtrem węglowym i mechanizmem Face-Fit-Check®.
- Zarówno maska, jak i filtry muszą być w dobrym stanie i poddawane odpowiedniej konserwacji.

- Przy wyborze filtrów należy zwrócić szczególną uwagę na wysoce toksyczne substancje i środowiska o wysokich stężeniach.
- Należy przeczytać również instrukcję dotyczącą półmasksi wielokrotnego użytku Site z filtrem węglowym i mechanizmem Face-Fit-Check®.

Utylizacja produktu

Filtry należy utylizować na podstawie oceny filtrowanych substancji (gazów lub cząstek) zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi przetwarzania odpadów.

Deklaracja zgodności

Deklarację zgodności dla UE i Wielkiej Brytanii można znaleźć na stronie:



https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/srm420-srm421-smf420.html

RO

Siguranță

CE Certificat CE de:
BSI, John M. Keynesplein 9,
1066 EP Amsterdam, Țările de Jos.
2797 Organism notificat: 2797.

Filtrele de schimb pentru semimasca reutilizabilă cu filtru din carbon sunt proiectate și fabricate pentru a fi utilizate împreună cu semimasca reutilizabilă cu filtru din carbon Site cu Face-Fit-Check®.

Filtrele sunt certificate în conformitate cu EN14387:2004+A1:2008. Masca este certificată în conformitate cu EN 140:1998. Este aprobată pentru întrebuințări profesionale doar când sunt utilizate împreună.

Acest produs respectă legislația relevantă de armonizare a Uniunii Europene: Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție și Regulamentul 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție, modificat pentru aplicarea în Marea Britanie.

Codul produsului	Descrierea articolului
SRM420	Semimască reutilizabilă A1P3, mărimea S/M (mică/medie)
SRM421	Semimască reutilizabilă A1P3, mărimea M/L (medie/mare)
SMF420	Filtre de schimb A1P3

INDICAȚIILE PENTRU ALEGERE ȘI UTILIZARE POT DIFERI DE LA O ȚARĂ LA ALTA. VERIFICĂ ȘI ASIGURĂ-TE ÎNȚOTDEAUNA ÎNAINTE DE UTILIZARE CĂ ALEGEREA TA PENTRU ÎNȚREBUINȚAREA PREVĂZUTĂ RESPECTĂ CERINȚELE NAȚIONALE.

ÎNȚREBUINȚĂRI

Atunci când este utilizată împreună cu filtrele de schimb Site pentru semimasca reutilizabilă cu filtru din carbon, semimasca reutilizabilă cu filtru din carbon Site cu Face-Fit-Check® este potrivită pentru următoarele operațiuni (în funcție de tipul filtrului marcat pe filtru):

Tip de filtru	Culoare	Întrebuințări
P3	Alb	Pentru utilizare împotriva particulelor nocive, incluzând atât particulele solide, cât și pe cele lichide. Praf, ceață, vapori de toate tipurile și microorganisme, de ex. bacterii și virusuri. Protecția oferită de filtrele P3 o includ și pe cea oferită de filtrele de clasă inferioară P2 și P1.
R	Nu se aplică	Filtre reutilizabile
A	Maro	Gaze organice, vapori și substanțe cu un punct de fierbere > 65 °C
B	Gri	Gaze anorganice și vapori
E	Galben	Dioxid de sulf și alte gaze și vapori acizi
K	Verde	Amoniac și derivați organici ai amoniacului

Filtrele de gaz de tipurile A, B, E și K sunt clasificate în funcție de capacitate, în felul următor:

Clasa filtrului de gaz	Capacitate
Clasa 1	Filtre de capacitate mică
Clasa 2	Filtre de capacitate medie
Clasa 3	Filtre de capacitate mare

Componentă	Materiale
Filtru HEPAC® P3	Compozit HEPAC® / cadru din TPE
Filtru din carbon	Granule din carbon activ
Carcasă filtru din carbon	Acrilonitril-butadienă-stiren (ABS)

Marcaje	Explicație
site	Marcă comercială a producătorului
CE	Respectă legislația relevantă de armonizare a Uniunii Europene: Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție
	Consultă informațiile furnizate de producător.

 YYYY-MM	Data de expirare. YYYY/MM = an/lună
	Interval de temperatură pentru condițiile de depozitare
	Umiditate maximă pentru condițiile de depozitare
	Filtre duble * R reutilizabile

Utilizare

Verificări înainte de utilizare

- Înainte de utilizare, asigură-te că toate articolele au fost depozitate în conformitate cu instrucțiunile de depozitare recomandate mai jos și că se află încă în termenul de valabiilitate indicat. Detaliile sunt afișate pe eticheta cutiei.
- Îndepărtează toate ambalajele și verifică filtrul și masca să nu fie deteriorate. Dacă ai îndoieli, înlocuiește orice element suspectat a fi defect.
- Asigură-te că întrebuintarea avută în vedere și atmosfera au fost evaluate de o persoană competentă și că sunt respectate limitele de întrebuințare pentru filtrele de schimb Site pentru semimasca reutilizabilă cu filtru din carbon (vezi tabelele de întrebuințări, precum și avertismentele și limitările suplimentare).

Instrucțiuni de montare:

- Privind exteriorul măștii, desprinde suportul benzii de pe lateralul măștii.
- 2/a. Desprinde banda și trage suportul din plastic al benzii de pe partea pentru față din TPE și pliază în spate suporturile benzii pentru a expune filtrele.
- Îndoaie corpul măștii, apoi trage și scoate ambele filtre din partea pentru față.
- Introdu un filtru nou în poziție prin glisare, asigurându-te că textul este lizibil cu masca ținută în poziție verticală. A se vedea figura 4a pentru montarea greșită (**X**) și figura 4b pentru montarea corectă. (✓).
- Aranjează cu atenție restul filtrului în mască, folosind ca ghidaj garnitura supapei interioare. Asigură-te că garnitura semimăștii este situată complet în interiorul supapei pentru a asigura o bună etanșare. Pentru o montare mai ușoară, treci cu degetele mari în jurul corpului supapei carcasei și al corpului principal, pentru a potrivi partea din TPE sub supapă în carcasa filtrului. A se vedea figura 5a pentru montarea greșită (**X**) și figura 5b pentru montarea corectă (✓).
- Pliază suportul benzii înapoi în poziție și fixează-l la loc. Repetă pașii 4 - 6 pentru celălalt filtru. Înlocuiește întotdeauna ambele filtre în același timp și notează data de expirare.

Utilizare

Filtrele din carbon Site și semimasca reutilizabilă cu filtru din carbon Site cu Face-Fit-Check® sunt adecvate pentru utilizarea în mai multe schimburi; totuși, este recomandat ca filtrele și semimasca să fie inspectate înainte de fiecare schimb. Schimbă filtrele pe cât de des o impune întrebuințarea sau imediat dacă, în timpul utilizării:

- Rezistența respiratorie crește și/sau întâmpini dificultăți de respirație.
- Simți miros de gaze sau vapori.
- Filtrele trebuie înlocuite în perechi.

Selectarea unui filtru

FILTRELE TREBUIE SELECTATE DE O PERSOANĂ COMPETENTĂ, FAMILIARIZATĂ CU PERICOLELE DE LA LOCUL DE MUNCĂ ȘI CONCENTRAȚIA ACESTORA.

Filtrele trebuie furnizate în set de 2 bucăți (partea stângă și partea dreaptă). Acestea trebuie utilizate în seturi, așa cum sunt furnizate, fiind disponibile diferite tipuri de filtre de gaz. Filtrele din seturi diferite sau de tipuri diferite nu trebuie amestecate. Compară marcasele de pe filtru cu tabelele de întrebuințări incluse în instrucțiunile de față pentru a determina protecția asigurată.

Este posibil să fie necesar ca filtrele să fie înlocuite mai des dacă mediul și condițiile de lucru depășesc utilizarea normală.

Întreținere

Atunci când nu sunt utilizate, filtrele trebuie depozitate conform instrucțiunilor de depozitare. Masca respiratorie poate fi curățată atât periodic, cât și profund, în conformitate cu fișa de instrucțiuni pentru semimasca reutilizabilă cu filtru din carbon Site cu Face-Fit-Check®. Aceste curățări trebuie înregistrate în rutina de întreținere a măștii de protecție.

Depozitare

Masca respiratorie trebuie depozitată într-un mediu uscat și necontaminat, la temperaturi cuprinse între -10 °C și 40 °C, la o umiditate relativă < 95%.

Filtrele nu trebuie păstrate perioade îndelungate în bătaia directă a soarelui sau mai mult de termenul de valabilitate specificat. Dacă sunt depozitate în alte condiții decât cele specificate de producător, perioada de valabilitate a filtrelor poate fi afectată.

După fiecare utilizare, pune masca în geanta de depozitare furnizată.

Sfârșitul perioadei de valabilitate YYYY-MM

Legendă: YYYY = an, MM = lună

Avertismente și limite suplimentare

NU utiliza filtrele și masca dacă:

- atmosfera, calitatea aerului sau tipul de pericol sunt necunoscute,
- atmosfera are deficit de oxigen (< 19,5%),
- atmosfera este îmbogățită cu oxigen,
- concentrațiile de gaz sau vapori sunt necunoscute sau depășesc valoarea clasei filtrului,
- atmosfera este explozivă,
- utilizatorul are păr facial care depășește marginea.
- filtrul a depășit data expirării, care este afișată pe eticheta pachetului filtrului.

AVERTISMENTE:

- Verifică fixarea și etanșarea eficientă a măștii înainte de utilizare. Notă: Este puțin probabil ca cerința privind etanșeitatea să fie satisfăcută dacă pe sub banda de etanșare din jurul măștii trece păr facial.
- Asigură-te că întrebuințarea avută în vedere și atmosfera au fost evaluate de o persoană competentă și că sunt respectate limitările de întrebuințare.
- Utilizarea dispozitivelor de protecție respiratorie de gaz sau combinate, în timpul lucrului cu flăcări deschise sau cu picături de metal topit, poate prezenta riscuri grave din cauza aprinderii filtrelor cu cărbune, care pot genera niveluri acute de substanțe toxice.

- Timpul minim de penetrare este obținut în teste de laborator în condiții standardizate. Acesta nu oferă o indicație a duratei posibile de funcționare în condiții de utilizare practică. Durata posibilă de funcționare poate diferi de timpul de pătrundere determinat în conformitate cu EN14387 în ambele sensuri, pozitiv sau negativ, în funcție de condițiile de utilizare.
- Utilizează filtrele de schimb din carbon Site numai cu semimasca reutilizabilă cu filtru din carbon Site cu Face-Fit-Check®.
- Asigură-te că atât semimasca, cât și filtrele sunt adecvate, reparate și întreținute.
- Atunci când alegi filtrele, trebuie acordată o atenție specială substanțelor foarte toxice și mediilor cu concentrații ridicate.
- Citește și instrucțiunile pentru semimasca reutilizabilă cu filtru din carbon Site cu Face-Fit-Check®.

Eliminarea produsului

Filtrele trebuie eliminate pe baza evaluării substanței filtrate (gaze sau particule), în conformitate cu reglementările din prezent privind gestionarea deșeurilor.

Declarație de conformitate

Declarația de conformitate UE și UK poate fi găsită la:



https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/srm420-srm421-smf420.html

ES

Seguridad

CE Certificación CE de:
BSI, John M. Keynesplein 9,
1066 EP Amsterdam, Países Bajos.
Organismo notificado: 2797.

Los filtros de repuesto Site para la mascarilla de media cara reutilizable de carbono se han diseñado y fabricado para utilizarse con la mascarilla de media cara reutilizable de carbono de Site con Face-Fit-Check®.

Los filtros están certificados de conformidad con la norma EN 14387:2004+A1:2008. La mascarilla está certificada de conformidad con la norma EN 140:1998, y solo está homologada para el uso laboral si ambos artículos se utilizan juntos.

Este producto cumple con la correspondiente legislación sobre armonización de la Unión Europea: Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual y Reglamento 2016/425 relativo a los equipos de protección individual modificado para su aplicación en el Reino Unido.

Código del producto	Descripción del artículo
SRM420	Mascarilla de media cara reutilizable A1P3, talla S/M (pequeña/mediana)
SRM421	Mascarilla de media cara reutilizable A1P3, talla M/L (mediana/grande)
SMF420	Filtros A1P3 de repuesto

LAS DIRECTRICES DE SELECCIÓN Y USO PUEDEN VARIAR EN FUNCIÓN DEL PAÍS. ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO, ASEGÚRESE SIEMPRE DE QUE CUMPLA LOS REQUISITOS NACIONALES PARA EL USO PREVISTO.

APLICACIONES

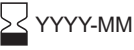
Quando se utiliza con los filtros de repuesto de Site, la mascarilla de media cara reutilizable de carbono con Face-Fit-Check® de Site es apta para las siguientes aplicaciones (dependiendo del tipo de filtro):

Tipo de filtro	Color	Aplicaciones
P3	Blanco	Protección contra partículas peligrosas, tanto sólidas como líquidas. Todo tipo de polvos, humos y neblinas, además de microorganismos (como virus y bacterias). El grado de protección que ofrecen los filtros P3 también cubre el de los filtros de clase inferior (P1 y P2).
R	N/D	Filtros reutilizables
A	Marrón	Gases orgánicos, vapores y sustancias con un punto de ebullición superior a 65 °C
B	Gris	Gases y vapores inorgánicos
E	Amarillo	Dióxido de azufre y otros gases y vapores ácidos
K	Verde	Amoniaco y derivados orgánicos del amoniaco

Los filtros de gas de tipo A, B, E y K se clasifican a continuación en términos de capacidad:

Clase del filtro de gas	Capacidad
Clase 1	Filtros de baja capacidad
Clase 2	Filtros de media capacidad
Clase 3	Filtros de alta capacidad

Componente	Materiales
Filtro HEPAC® P3	Montura de composite HEPAC®/TPE
Filtro de carbono	Gránulos de carbono activo
Carcasa de filtro de carbono	Acrilonitrilo butadieno estireno (ABS)

Marcado	Explicación
site	Marca comercial del fabricante
	Cumple con la correspondiente legislación sobre armonización de la Unión Europea: Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual
	Consulte la información proporcionada por el fabricante.
 YYYY-MM	Fecha de caducidad. YYYY/MM = Año/Mes
	Intervalo de temperatura de almacenamiento
	Humedad máxima de almacenamiento
	Doble filtro * Reutilizable

Uso

Comprobaciones previas al uso

- Antes de utilizar el producto, verifique que todos los artículos hayan permanecido almacenados de acuerdo con las siguientes instrucciones recomendadas y que todavía no hayan caducado (consulte la fecha de caducidad en la etiqueta de la caja).
- Retire todo el material de embalaje y compruebe que no haya daños en el filtro ni en la mascarilla. En caso de duda, sustituya los artículos sospechosos.
- Asegúrese de que una persona cualificada haya evaluado la atmósfera y el uso previsto, y que se cumplan los límites de utilización de los filtros de repuesto Site para la mascarilla de media cara reutilizable de carbono (consulte las tablas de aplicaciones y la sección Limitaciones y advertencias adicionales).

Instrucciones de instalación:

- Mirando de frente la mascarilla, desabroche el soporte de la correa en el lateral de la mascarilla.

2/2a. Abra la correa separando las dos partes, saque del soporte de la correa de plástico de la pieza frontal de TPE y doble los soportes de la correa hacia atrás para dejar los filtros a la vista.

- Flexione el cuerpo de la mascarilla y retire los filtros de la pieza frontal.
- Coloque un nuevo filtro en su posición asegurándose de que el texto sea legible con la mascarilla colocada en posición vertical. Consulte la figura 4a para ver el filtro montado incorrectamente (**X**) y la figura 4b para verlo en su posición correcta. (✓).
- Coloque con cuidado el resto del filtro en la mascarilla usando la junta de la válvula interior como guía. Asegúrese de que la junta de la mascarilla quede colocada por completo en la válvula interior para garantizar un buen sellado. Para montar más fácilmente la mascarilla, coloque los pulgares alrededor del cuerpo de la válvula del filtro y del cuerpo principal, lo que permite que el material TPE quede ajustado por debajo de la válvula en del filtro. Consulte la figura 5a para ver cómo quedaría un montaje incorrecto (**X**) y la figura 5b para ver el montaje correcto (✓).
- Doble de nuevo el soporte de la correa hacia su posición y vuelva a insertar el soporte de la correa. Repita los pasos del 4 al 6 para el otro filtro. Sustituya siempre ambos filtros al mismo tiempo y mantenga un registro de la fecha de caducidad.

Uso

Los filtros de carbono Site y la mascarilla de media cara de carbono de Site con Face-Fit-Check® pueden usarse durante varios turnos seguidos. Sin embargo, se recomienda revisarlos antes de cada uso. Adapte la frecuencia de sustitución de los filtros a los requisitos de la aplicación o cámbielos inmediatamente si, mientras los está usando:

- La resistencia a la respiración aumenta o tiene dificultad para respirar.
- Huele a gas o vapor.
- Los filtros se deben sustituir de dos en dos.

Selección del filtro

LA ELECCIÓN DE LOS FILTROS SE DEBE ENCOMENDAR A UNA PERSONA CUALIFICADA QUE ESTÉ FAMILIARIZADA CON LOS PELIGROS Y LAS CONCENTRACIONES DEL LUGAR DE TRABAJO.

Los filtros deben suministrarse en un juego de 2 (lado izquierdo y derecho). Se deben utilizar en conjunto tal y como se suministran y hay diferentes tipos de filtros de gas. No deben mezclarse los filtros de diferentes juegos o de diferentes tipos. Compruebe el marcado del filtro en las tablas de aplicaciones incluidas en estas instrucciones para determinar el nivel de protección.

Es posible que deba cambiar los filtros con más frecuencia si el entorno y las condiciones de trabajo superan el uso normal.

Mantenimiento

Quando no se utilicen, los filtros deben almacenarse según las instrucciones de almacenamiento. La mascarilla puede someterse a una limpieza periódica e intensiva según lo especificado en la hoja de instrucciones de la mascarilla de media cara reutilizable de carbono de Site con Face-Fit-Check®. Este paso debe registrarse como parte de la rutina de mantenimiento de la mascarilla.

Almacenamiento

La mascarilla debe almacenarse en un lugar limpio, seco y con una temperatura de entre -10 y 40 °C y una humedad relativa por encima del 95 %.

Los filtros no deben almacenarse durante periodos prolongados de tiempo a la luz directa del sol ni durante más tiempo del especificado. La vida útil de almacenamiento de los filtros podría verse alterada si se almacenan en unas condiciones diferentes de las especificadas por el fabricante. Después de cada uso, coloque la mascarilla en la bolsa de almacenamiento suministrada.

Fin de la vida útil de almacenamiento (YYYY-MM)

Legenda: YYYY - Año, MM - Mes

Limitaciones y advertencias adicionales

NO utilice los filtros ni la mascarilla en los siguientes casos:

- No se conoce la calidad del aire, la atmósfera o el tipo de peligro.
- Existe deficiencia de oxígeno en la atmósfera (<19,5%).
- La atmósfera es rica en oxígeno.
- No se conocen las concentraciones de gases o vapores, o sobrepasan el valor adecuado para la clase del filtro.
- La atmósfera es explosiva.
- El usuario tiene vello facial que sobresale por el borde de la mascarilla.
- Se ha superado la fecha de caducidad del filtro que se indica en la etiqueta del paquete del filtro.

ADVERTENCIAS:

- Antes de usar la mascarilla, compruebe que esté bien ajustada al rostro y que el sello sea hermético. Nota: Es poco probable que se cumplan los requisitos de fuga si hay vello facial debajo de la zona que sella la mascarilla al rostro.
- Asegúrese de que una persona cualificada haya evaluado la atmósfera y el uso previsto, y de que se cumplan los límites de utilización.
- El uso de dispositivos de protección respiratoria con filtros de gas o filtros combinados, utilizados durante los trabajos con llamas abiertas o gotas de metal líquido, puede causar un grave riesgo debido a la ignición del carbón vegetal que contiene filtros que pueden generar niveles agudos de sustancias tóxicas.
- El tiempo mínimo de rotura se aplica únicamente a las pruebas de laboratorio en condiciones estandarizadas. En la práctica, no se indica el posible tiempo de servicio. Los posibles tiempos de servicio pueden diferir de los tiempos de rotura determinados de acuerdo con la norma EN 14387 en ambas direcciones, positiva o negativa, en función de las condiciones de uso.
- Utilice los filtros de repuesto de carbono de Site solo con la mascarilla de media cara reutilizable de carbono de Site con Face-Fit-Check®.
- Asegúrese de que tanto la mascarilla como los filtros sean adecuados y que se revisen y mantengan correctamente.
- Se debe prestar especial atención a las sustancias altamente tóxicas y a los entornos de alta concentración al seleccionar los filtros.
- Lea también las instrucciones de la mascarilla de media cara reutilizable de carbono de Site con Face-Fit-Check®.

Eliminación del producto

Los filtros deben desecharse en función de los resultados de evaluación de la sustancia filtrada (gases o partículas) de conformidad con la normativa de tratamiento de residuos vigente.

Declaración de conformidad

La declaración de conformidad para la UE y el Reino Unido está disponible en:



https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/srm420-srm421-smf420.html

PT

Segurança

CE Certificação CE por:
BSI, John M. Keynesplein 9,
1066 EP Amsterdam, Países Baixos.
Organismo notificado: 2797.

Os filtros de substituição Site para semimáscaras reutilizáveis de carbono foram concebidos e fabricados para serem utilizados em conjunto com a semimáscara reutilizável de carbono Site com Face-Fit-Check.

Os filtros estão certificados de acordo com a norma EN14387:2004+A1:2008. A máscara respiratória está certificada de acordo com a norma EN 140:1998. Apenas quando utilizados em conjunto são aprovados para aplicações profissionais.

Este produto está em conformidade com a legislação comunitária aplicável em matéria de harmonização: Regulamento (UE) 2016/425 relativo a equipamento de proteção individual e Regulamento 2016/425 relativo a equipamento de proteção individual, conforme alterado e aplicado no Reino Unido.

Código do produto	Descrição do artigo
SRM420	Semimáscara reutilizável A1P3, tamanho S/M (pequeno/médio)
SRM421	Semimáscara reutilizável A1P3, tamanho M/L (médio/grande)
SMF420	Filtros de substituição A1P3

AS DIRETRIZES PARA A SELEÇÃO E UTILIZAÇÃO PODEM VARIAR ENTRE PAÍSES. ANTES DA UTILIZAÇÃO, VERIFIQUE SEMPRE PARA GARANTIR QUE A SUA SELEÇÃO PARA A APLICAÇÃO PRETENDIDA CUMPRE OS REQUISITOS NACIONAIS.

APLICAÇÕES

Quando utilizada em conjunto com os filtros de substituição Site para semimáscaras reutilizáveis de carbono, a semimáscara reutilizável de carbono Site com Face-Fit-Check é adequada para as seguintes aplicações (dependendo do tipo de filtro marcado no filtro):

Tipo de filtro	Cor	Aplicações
P3	Branco	Para utilização contra partículas perigosas, incluindo partículas sólidas e líquidas. Pó, névoa e fumos de todos os tipos, bem como microorganismos, por exemplo, bactérias e vírus. A proteção oferecida pelos filtros P3 também abrange a oferecida pelos filtros P2 e P1, de classe inferior.
R	N/A	Filtros reutilizáveis
A	Castanho	Gases, vapores e substâncias orgânicos com um ponto de ebulição > 65 °C
B	Cinzent	Gases e vapores inorgânicos
E	Amarelo	Dióxido de enxofre e outros gases e vapores ácidos
K	Verde	Amoniaco e derivados orgânicos de amoniaco

Os filtros de gás dos tipos A, B, E e K são classificados em termos de capacidade do seguinte modo:

Classe do filtro de gás	Capacidade
Classe 1	Filtros de baixa capacidade
Classe 2	Filtros de média capacidade
Classe 3	Filtros de alta capacidade

Componente	Materiais
Filtro HEPAC® P3	Compósito HEPAC®/estrutura em TPE
Filtro de carbono	Granulado de carvão ativado
Invólucro do filtro de carbono	Acrilonitrila-butadieno-estireno (ABS)

Marcações	Explicação
	Marca comercial do fabricante
	Em conformidade com a legislação comunitária aplicável em matéria de harmonização: Regulamento relativo a equipamento de proteção individual – (UE) 2016/425
	Consulte as informações fornecidas pelo fabricante.
 YYYY-MM	Data de validade. YYYY/MM = Ano/Mês
	Intervalo de temperatura das condições de armazenamento
	Humidade máxima das condições de armazenamento
	Filtros duplos * R reutilizáveis

Utilização

Verificações antes da utilização

- Antes da utilização, certifique-se de que todos os artigos foram armazenados de acordo com as instruções de armazenamento recomendadas abaixo e de que ainda estão dentro da data de validade indicada na etiqueta da embalagem.
- Remova todas as embalagens e verifique se existem danos no filtro e na máscara. Em caso de dúvida, substitua qualquer item com suspeita de defeito.
- Certifique-se de que a aplicação e a atmosfera pretendidas foram avaliadas por uma pessoa competente e que satisfazem as limitações de aplicação dos filtros de substituição Site para semimáscaras reutilizáveis de carbono (consulte as tabelas de aplicação, bem como os avisos e as limitações adicionais).

Instruções de ajuste:

- Olhando para o exterior da máquina respiratória, desencaixe o suporte da fita na parte lateral da máscara.
- 2/a. Abra a fita, retire o suporte da fita de plástico da máscara em TPE e dobre os suportes das fitas para trás para expor os filtros.
- Dobre o corpo da máscara respiratória, puxe e remova ambos os filtros da máscara.
- Coloque um novo filtro na devida posição, certificando-se de que o texto é legível com a máscara na vertical. Consulte a figura 4a para obter um exemplo de uma instalação incorreta (X) e a figura 4b para obter um exemplo de uma instalação correta. (✓).
- Instale cuidadosamente o resto do filtro na máscara respiratória, utilizando o vedante na válvula interna como orientação.
Certifique-se de que o vedante da máscara respiratória está totalmente colocado no interior da válvula para garantir uma boa vedação. Para uma instalação mais fácil, passe os polegares à volta do corpo da válvula do recipiente e do corpo principal, permitindo que o TPE encaixe sob a válvula no recipiente do filtro. Consulte a figura 5a para obter um exemplo de uma instalação incorreta (X) e a figura 5b para obter um exemplo de uma instalação correta (✓).
- Dobre o suporte da fita novamente para a devida posição e volte a encaixar o suporte da fita. Repita os passos 4 a 6 para o outro filtro. Substitua sempre os dois filtros ao mesmo tempo e mantenha um registo da data de validade.

Utilização

Os filtros de carbono Site e a semimáscara reutilizável de carbono Site com Face-Fit-Check® são adequados para utilização em vários turnos; no entanto, recomenda-se que os filtros e a semimáscara sejam inspecionados antes de cada turno. Substitua os filtros com a frequência necessária ou imediatamente se, durante a utilização:

- A resistência respiratória aumentar e/ou sentir dificuldade em respirar.
- Cheirar gases ou vapores.
- Os filtros têm de ser substituídos aos pares.

Seleção de um filtro

OS FILTROS DEVEM SER SELECIONADOS POR UMA PESSOA COMPETENTE, FAMILIARIZADA COM OS PERIGOS EXISTENTES NO LOCAL DE TRABALHO E A SUA CONCENTRAÇÃO.

Os filtros devem ser fornecidos num conjunto de 2 (lado esquerdo e direito). Devem ser utilizados em conjuntos tal como fornecidos e estão disponíveis diferentes tipos de filtros de gás. Os filtros de conjuntos ou de tipos diferentes não devem ser misturados. Compare as marcações no filtro com as tabelas de aplicação incluídas neste manual de instruções para determinar a proteção fornecida.

Os filtros podem ter de ser substituídos com maior frequência se o ambiente e as condições de trabalho excederem a utilização normal.

Manutenção

Os filtros devem ser armazenados de acordo com as instruções de armazenamento quando não estiverem a ser utilizados. A máscara respiratória pode ser submetida a uma limpeza periódica e profunda, de acordo com a folha de instruções da semimáscara reutilizável de carbono Site com Face-Fit-Check. Isto deve ser registado como parte da rotina de manutenção da máscara facial.

Armazenamento

A máscara respiratória deve ser armazenada num ambiente seco e não contaminado, entre temperaturas de -10 °C a +40 °C, a uma humidade relativa < 95%.

Os filtros não devem ser armazenados durante longos períodos sob luz solar direta ou para além da data de validade especificada. Em caso de armazenamento em condições diferentes das especificadas pelo fabricante, a data de validade dos filtros pode ser afetada.

Depois de cada utilização, coloque a máscara no saco de armazenamento fornecido.

Fim do prazo de validade em armazenamento: YYYY-MM

Legenda: YYYY – Ano, MM – Mês

Avisos e limitações adicionais

NÃO utilize os filtros e a máscara se:

- a qualidade do ar, a atmosfera ou o tipo de perigo forem desconhecidos.
- a atmosfera for deficiente em oxigénio (< 19,5%).
- a atmosfera for rica em oxigénio.
- as concentrações de gás ou de vapor forem desconhecidas ou excederem o valor para a classe do filtro.
- a atmosfera for explosiva.
- o utilizador previsto tiver pelos faciais que sobressaem além do limite.
- o filtro tiver ultrapassado a data de validade, que se encontra apresentada no rótulo da embalagem do filtro.

AVISOS:

- Verifique o ajuste e a vedação eficaz da máscara facial antes da utilização. Nota: é improvável que o requisito pertinente a fugas seja cumprido se os pelos faciais passarem por baixo do vedante do rosto.
- Certifique-se de que a aplicação e a atmosfera pretendidas foram avaliadas por uma pessoa competente e de que cumprem as limitações da aplicação.
- A utilização de gás ou de dispositivos de proteção respiratória combinados durante o trabalho com chamas ou gotículas de metal líquido pode causar riscos graves devido à ignição de filtros que contêm carvão, que podem gerar níveis agudos de substâncias tóxicas.
- O período mínimo de permeação destina-se apenas a testes laboratoriais em condições normalizadas. Não dá uma indicação do tempo de serviço possível na utilização prática. Os tempos de serviço possíveis podem diferir dos tempos de permeação determinados de acordo com a norma EN14387 em ambos os sentidos, positivo ou negativo, dependendo das condições de utilização.
- Utilize os filtros de substituição de carbono Site apenas com a semimáscara reutilizável de carbono Site com Face-Fit-Check®.
- Certifique-se de que tanto a máscara respiratória como os filtros são adequados e que a sua manutenção e assistência são efetuadas.
- Na seleção dos filtros, deve prestar-se especial atenção às substâncias altamente tóxicas e aos ambientes com elevada concentração.
- Leia também as instruções para a semimáscara reutilizável de carbono Site com Face-Fit-Check®.

Eliminação de produtos

Os filtros devem ser eliminados com base numa avaliação da substância filtrada (gases ou partículas), de acordo com os regulamentos de tratamento de resíduos em vigor.

Declaração de conformidade

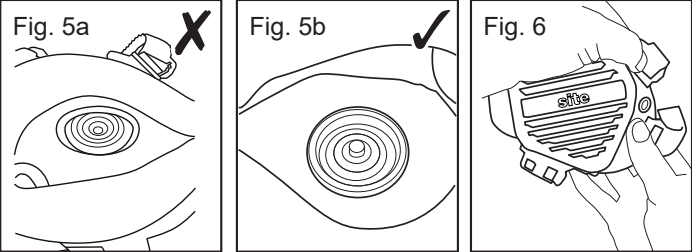
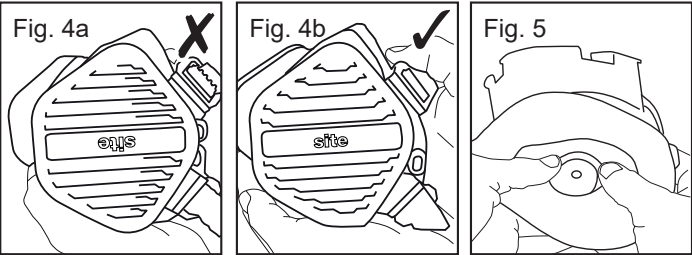
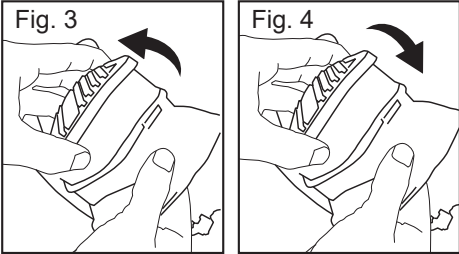
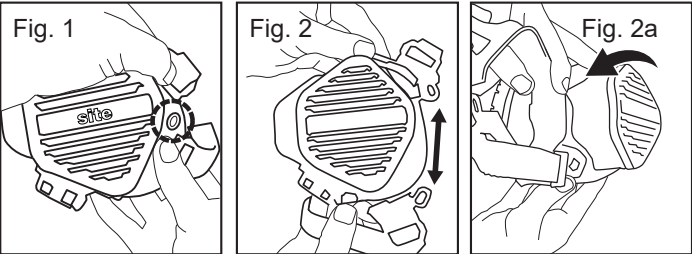
É possível consultar a declaração de conformidade da UE e do Reino Unido em:



<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/srm420-srm421-smf420.html>

EN Appendix FR Annexe PL Załącznik RO Anexă ES Apéndice PT Anexo

EN Fig. FR Fig. PL Rys. RO Fig. ES Fig. PT Fig.



Adresses sur quefairedemesdechets.fr

Manufacturer • Fabricant • Producent • Producător • Fabricante:

UK Manufacturer:
Kingfisher International Products Limited, 1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

EU Manufacturer:
Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam
The Netherlands

EN www.diy.com / www.screwfix.com / www.screwfix.ie

To view instruction manuals online, visit www.kingfisher.com/products

FR www.castorama.fr / www.bricodepot.fr / www.screwfix.fr
Pour consulter les manuels d'instructions en ligne, rendez-vous sur le site www.kingfisher.com/products

PL www.castorama.pl
Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online, odwiedź stronę www.kingfisher.com/products

RO www.bricodepot.ro
Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online, vizitați www.kingfisher.com/products

ES www.bricodepot.es
Para consultar los manuales de instrucciones en línea, visite www.kingfisher.com/products

PT www.bricodepot.pt
Para consultar manuais de instruções online, visite www.kingfisher.com/products